Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 867/2008

z dne 3. septembra 2008

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede organizacij izvajalcev v oljčnem sektorju, njihovih delovnih programov in financiranja

(UL L 237, 4.9.2008, str. 5)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1220/2011 z dne 25. novembra 2011	L 313	6	26.11.2011
►M2	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 865/2012 z dne 21. septembra 2012	L 256	18	22.9.2012
►M3	Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 565/2013 z dne 18. junija 2013	L 167	26	19.6.2013

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 867/2008

z dne 3. septembra 2008

o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 glede organizacij izvajalcev v oljčnem sektorju, njihovih delovnih programov in financiranja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ([1]) ter zlasti tretjega pododstavka člena 103(2) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 201(1)(c) Uredbe (ES) št. 1234/2007 se s 1. julijem 2008 razveljavi Uredba Sveta (ES) št. 865/2004 z dne 29. aprila 2004 o skupni ureditvi trga za oljčno olje in namizne oljke ter o spremembi Uredbe (EGS) št. 827/68 ([2]). Zaradi številnih sklicevanj na posebne določbe Uredbe (ES) št. 865/2004 v Uredbi Komisije (ES) št. 2080/2005 ([3]), ki določa podrobna pravila za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 865/2004, ter zaradi jasnosti in racionalizacije je treba Uredbo (ES) št. 2080/2005 razveljaviti in nadomestiti z novo uredbo, ki bo določala novo pravno podlago in vsebovala sklicevanja na prave temeljne določbe. Nova uredba mora vsebovati tudi nekatere spremembe, ki so potrebne glede na izkušnje, pridobljene v dveh letih izvajanja delovnih programov.

(2) Za zagotavljanje učinkovitosti odobrenih organizacij izvajalcev se mora odobritev nanašati na različne kategorije izvajalcev, ki imajo velik vpliv v sektorju oljčnega olja ali namiznih oljk, hkrati pa mora zagotavljati, da lahko zadevne organizacije zagotovijo spoštovanje nekaterih najmanjših pogojev za dosego pomembnih gospodarskih rezultatov.

(3) Da se državam članicam proizvajalkam omogoči upravno vodenje sistema odobrenih organizacij izvajalcev v oljčnem sektorju, je treba določiti postopke in skrajne roke za odobritev teh organizacij, merila za izbor njihovih programov dela kot tudi načine plačila in porazdelitve finančnih sredstev Skupnosti.

([1]) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.
([2]) UL L 161, 30.4.2004, str. 97.
([3]) UL L 333, 20.12.2005, str. 8.

▼B

(4) Člen 110i(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 ([1]), ki je uvedel skupna pravila za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in nekatere sheme podpor za kmete, določa, da lahko države članice zadržijo do 10 % oljčnega olja v okviru državne zgornje meje iz člena 41 Uredbe, z namenom, da se zagotovijo finančna sredstva Skupnosti za delovne programe, ki jih izdelajo odobrene organizacije izvajalcev na enem ali več področjih iz člena 103(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007.

(5) V skladu s skupnimi pravili za financiranje neposrednih pomoči in de se omogoči uporaba navedenih zneskov, ki so na voljo v posamezni državi članici, letni izdatki, namenjeni za izvedbo delovnih programov, ne smejo presegati letnih zneskov, ki jih v skladu s členom 110i(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003 zadrži država članica.

(6) Za zagotovitev splošne doslednosti pri dejavnostih odobrenih organizacij izvajalcev je treba določiti, katere vrste ukrepov so upravičene do finančnih sredstev Skupnosti in katere ne. Prav tako je treba določiti način predložitve programov in merila za njihov izbor. Zaradi povečane učinkovitosti moderne tehnologije bi bilo primerno upoštevati, da so izboljšave pri skladiščenju ali predelavi, ki imajo za posledico neposredno povečanje zmogljivosti, upravičene do nadomestila. Vendar je treba zadevnim državam članicam dovoliti, da določijo dodatne pogoje upravičenosti, da lahko ukrepe bolje prilagodijo dejanskemu stanju oljčnega sektorja v državi.

(7) Ob upoštevanju pridobljenih izkušenj je treba določiti prage financiranja Skupnosti vsaj za področja izboljšanja vpliva na okolje pri gojenju oljk in sledljivosti, certificiranja in zaščite kakovosti oljčnega olja in namiznih oljk s strani državnih upravnih organov, predvsem z nadzorom kakovosti oljčnega olja, prodanega končnemu porabniku, da se zagotovi izvedba vsaj najnujnejših ukrepov na občutljivih in hkrati prednostnih področjih. Da bi se upoštevale pridobljene izkušnje, je treba prilagoditi ustrezen prag izboljševanja vpliva na okolje pri gojenju oljk na tem območju, da se odrazi razvoj na tem območju. Glede na zadevne delovne programe in da bi se olajšalo njihovo izvajanje, je primerno zagotoviti povečani odstotek skupnih stroškov.

(8) Za zagotovitev izvedbe delovnih programov v določenih rokih in skladno s členom 103(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter da se zagotovi učinkovito upravno vodenje sistema za odobrene organizacije izvajalcev v oljčnem sektorju, je treba določiti podrobna pravila za zahtevke za odobritev, izbor in odobritev delovnih programov. Države članice morajo za izbor delovnih programov preučiti tudi oceno programov, ki so jo izvedle organizacije izvajalcev v okviru te uredbe, Uredbe Komisije (ES) št. 1334/2002 z dne 23. julija 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje

([1]) UL L 270, 21.10.2003, str. 1.

▼B

Uredbe Sveta (ES) št. 1638/98 v zvezi s programi dela organizacij gospodarskih subjektov v oljčnem sektorju za tržna leta 2002/2003, 2003/2004 in 2004/2005 ([1]) in Uredbe (ES) št. 2080/2005.

(9) Da bi se zagotovilo dobro in popolno izvajanje odobrenih delovnih programov, bi bilo bistveno povečati znesek bančne varščine v povezavi z odobritvijo zahtevka in omogočiti njeno sprostitev šele po uspešnem zaključku celotnega delovnega programa.

(10) Da se omogoči pravilna uporaba finančnih sredstev, na voljo v posamezni državi članici, je treba določiti letni postopek spremembe delovnih programov, ki so odobreni za naslednje leto, tako da se upošteva morebitne ustrezno utemeljene spremembe v primerjavi z začetnimi pogoji. Prav tako mora biti državam članicam omogočeno, da določijo potrebne pogoje za izvršitev spremembe delovnih programov in prerazporeditve odobrenih vsot, ne da bi prišlo do preseganja letnih zneskov, ki jih države članice proizvajalke zadržijo v skladu s členom 110i(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003. Za spremembe programov, ki jih zahtevajo organizacije izvajalcev, in da bi omogočili prožnost pri uporabi delovnih programov, bi bilo primerno skrajšati rok za vnaprejšnje obvestilo pristojnim organom.

(11) Da se omogoči pravočasen začetek dela, lahko organizacije izvajalcev prejmejo predplačilo v višini največ 90 % upravičenih letnih izdatkov odobrenega delovnega programa, pod pogojem, da se položi varščina v skladu s pogoji iz Uredbe Komisije (EGS) št. 2220/85 z dne 22. julija 1985 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode ([2]). Da bi poenostavili in pospešili izvajanje delovnih programov, bi bilo primerno vzpostaviti bolj uravnoteženo razdeljevanje zneskov predplačil.

(12) Da bi se povečal splošni učinek delovnih programov, ki se izvajajo na področju spremljanja in upravnega vodenja trga v sektorju oljčnega olja in namiznih oljk, je treba zagotoviti, da organizacije izvajalcev in države članice na svojih spletnih straneh objavijo rezultate zadevnih izvedenih ukrepov.

(13) Zaradi pravilnega izvajanja pravil o organizacijah izvajalcev v oljčnem sektorju morajo zadevne države članice izdelati nadzorni načrt in določiti sistem sankcij za morebitne nepravilnosti. Treba je tudi določiti, da organizacije izvajalcev o rezultatih svojega dela obvestijo državne organe zadevnih držav članic in jih nato pošljejo Komisiji. Glede na skrajni rok, do katerega morajo organizacije izvajalcev vložiti zahtevke za financiranje in države članice zaključiti potrebne preglede, je treba določiti nov rok za sporočila držav članic.

([1]) UL L 195, 24.7.2002, str. 16. Uredba, kakor je bila razveljavljena z Uredbo (ES) št. 2080/2005.

([2]) UL L 205, 3.8.1985, str. 5.

▼B

(14) Ukrepi iz te uredbe so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba določa podrobna pravila za uporabo členov 103 in 125 Uredbe (ES) št. 1234/2007 glede odobritve organizacij izvajalcev, ukrepov, ki so upravičeni do financiranja s strani Skupnosti, odobritve delovnih programov in njihovega izvajanja.

Člen 2

Pogoji za odobritev organizacij izvajalcev v oljčnem sektorju

1. Države članice odobrijo organizacije izvajalcev, ki so upravičene do finančnih sredstev Skupnosti za delovne programe iz člena 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

2. Države članice določijo pogoje za odobritev, ki vključujejo vsaj:

(a) organizacije proizvajalcev sestavljajo izključno proizvajalci oljk, ki niso vključeni v nobeno drugo odobreno organizacijo proizvajalcev;

(b) združenja organizacij proizvajalcev so sestavljena izključno iz odobrenih organizacij proizvajalcev, ki niso vključeni v nobeno drugo združenje odobrenih organizacij proizvajalcev;

(c) ostale organizacije izvajalcev so sestavljene izključno iz izvajalcev v oljčnem sektorju, ki niso vključeni v nobeno drugo odobreno organizacijo izvajalcev;

(d) v medpanožnih organizacijah so obširno in uravnoteženo zastopane vse gospodarske dejavnosti, povezane s proizvodnjo, predelavo in trženjem oljčnega olja in/ali namiznih oljk;

(e) organizacija izvajalcev lahko predloži delovni program za vsaj eno izmed področij ukrepov iz točk (a), (b), (c), (d) in (e) prvega pododstavka člena 5(1);

(f) organizacija izvajalcev se zaveže, da sprejme preglede iz člena 14 te uredbe.

3. Za vrednotenje zahtevkov za odobritev, ki jih vložijo organizacije izvajalcev, države članice upoštevajo predvsem naslednje vidike:

(a) posebnosti oljčnega sektorja na posameznem regionalnem območju, ki ga določi država članica (v nadaljnjem besedilu „regionalno območje“);

▼B

(b) želje potrošnika in uravnoteženost trga;

(c) izboljšanje kakovosti proizvodnje oljčnega olja in namiznih oljk;

(d) ocena učinkovitosti predloženih delovnih programov.

Člen 3

Postopek odobritve organizacij izvajalcev v oljčnem sektorju

1. Za odobritev organizacija izvajalcev v oljčnem sektorju pred iztekom datuma, ki ga določi država članica, in najpozneje 15. februarja vsakega leta vloži zahtevek za odobritev, ki dokazuje, da organizacija izpolnjuje pogoje iz člena 2(2).

Zahtevek za odobritev se sestavi v skladu z vzorcem, ki ga zagotovi pristojni organ države članice, da zagotavlja preverjanje izpolnjevanja pogojev iz člena 2(2). Vsebuje zlasti podatke, ki zagotavljajo identifikacijo vsakega člana organizacije izvajalcev.

2. Najpozneje 1. aprila vsakega leta izvedbe odobrenega delovnega programa država članica odobri organizacijo izvajalcev, ki prejme številko odobritve.

3. Odobritev se takoj zavrne, zadrži ali umakne, če organizacija izvajalcev ne izpolnjuje pogojev iz člena 2(2).

4. Vendar organizacija izvajalcev ohrani pravice iz odobritve do trenutka njenega odvzema, pod pogojem, da je organizacija delovala v dobri veri glede skladnosti s pogoji iz člena 2(2).

Če do odvzema odobritve pride zaradi tega, ker organizacija izvajalcev namerno ali zaradi hude malomarnosti ni spoštovala pogojev odobritve iz člena 2(2), začne odločitev o odvzemu odobritve veljati od trenutka, ko pogoji odobritve niso bili več izpolnjeni.

5. Odobritev se zavrne, zadrži ali odvzame, če je bila organizacija izvajalcev:

(a) kaznovana zaradi prekrška v zvezi s sistemi pomoči za pridelavo iz Uredbe Sveta št. 136/66/EGS ([1]) za tržna leta 2002/2003, 2003/2004 in 2004/2005;

(b) kaznovana zaradi kršenja glede sistema financiranja dejavnosti organizacij izvajalcev iz Uredbe Sveta št. 1638/98 ([2]) za tržna leta 2002/2003, 2003/2004 in 2004/2005;

([1]) UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66.
([2]) UL L 210, 28.7.1998, str. 32.

▼M1

(c) kaznovana zaradi kršenja glede sistema financiranja dejavnosti organizacij izvajalcev iz člena 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ali kršenja v okviru izvajanja katerega izmed ukrepov za razvoj podeželja iz Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 ([1]).

▼B

6. Organizacije izvajalcev, ki jih je odobrila država članica v skladu z Uredbo (ES) št. 1334/2002 in/ali so bile upravičene do financiranja delovnih programov organizacij izvajalcev v tržnih letih 2002/2003, 2003/2004 in 2004/2005, se lahko v skladu s to uredbo štejejo za odobrene, če izpolnjujejo pogoje iz člena 2(2).

Člen 4

Finančna sredstva Skupnosti

1. Letna finančna sredstva Skupnosti za delovne programe organizacij izvajalcev se zagotovijo v okviru zadržanega zneska v skladu s členom 110i(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Države članice zagotovijo, da letni izdatki za izvajanje odobrenih delovnih programov ne presegajo zneska iz prvega pododstavka.

2. Države članice zagotovijo, da se finančna sredstva Skupnosti v obdobju iz člena 8(1) dodelijo sorazmerno.

Člen 5

Ukrepi, ki so upravičeni do finančnih sredstev Skupnosti

1. Ukrepi, ki so v skladu s členom 103(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 upravičeni do finančnih sredstev Skupnosti (v nadaljnjem besedilu „upravičeni ukrepi“), so naslednji:

(a) na področju spremljanja in upravnega vodenja trga v sektorju oljčnega olja in namiznih oljk:

(i) zbiranje podatkov o sektorju in trgu v skladu s podrobnostmi glede metode, geografske zastopanosti in natančnosti, ki jih določi pristojni državni organ;

▼M1

(ii) izdelava študij o vsebinah, ki so povezane z drugimi ukrepi, predvidenimi v delovnem programu zadevne organizacije izvajalcev;

▼B

(b) na področju izboljšanja vpliva na okolje pri gojenju oljk:

([1]) UL L 277, 21.10.2005, str. 1.

▼B

(i) skupno izvajanje postopkov za vzdrževanje nasadov oljk z velikim pomenom za okolje, ki jim grozi opustitev, v skladu s pogoji, ki jih na podlagi objektivnih meril določi pristojni državni organ, zlasti glede regionalnih območij, ki so lahko upravičena, ter površine in najmanjšega možnega števila proizvajalcev v oljčnem sektorju, ki morajo biti za učinkovito delovanje vključeni v te postopke;

(ii) izdelava dobre kmetijske prakse pri gojenju oljk v skladu z okoljskimi merili, prilagojenimi lokalnim razmeram, razširjanje te prakse med proizvajalce oljk in spremljanje njenega izvajanja;

(iii) praktični prikaz drugih možnosti, ki nadomestijo kemične proizvode proti oljčni muhi;

(iv) praktični prikaz tehnik gojenja oljk, namenjenih varstvu okolja in ohranjanju pokrajine, kot so ekološko kmetovanje, kmetovanje z nizko porabo sredstev, integrirano kmetovanje itn.;

(v) vključevanje okoljskih podatkov v geografski informacijski sistem za oljčni sektor iz člena 20 Uredbe (ES) št. 1782/2003;

(c) na področju izboljšanja kakovosti proizvodnje oljčnega olja in namiznih oljk:

▼M1

(i) izboljšanje pogojev za gojenje, obiranje, dobavo in skladiščenje oljk pred predelavo v skladu s tehničnimi zahtevami, ki jih določi pristojni državni organ;

▼B

(ii) izboljšanje raznovrstnosti oljčnih nasadov na posameznih kmetijskih gospodarstvih, pod pogojem, da prispevajo k ciljem delovnih programov;

▼M1

(iii) izboljšanje pogojev skladiščenja in uporabe ostankov pri proizvodnji oljčnega olja in namiznih oljk ter izboljšanje pogojev ustekleničevanja oljčnega olja;

(iv) tehnična podpora proizvodnji, predelovalni industriji, podjetjem za proizvodnjo namiznih oljk, mlinom in pakirnicam glede kakovosti proizvodov;

▼B

(v) ustanavljanje in izboljšanje laboratorijev za analizo deviških oljčnih olj;

▼M1

(vi) izobraževanje pokuševalcev za organoleptične preglede deviških oljčnih olj in namiznih oljk;

▼B

(d) na področju sledljivosti, certificiranja in zaščite kakovosti oljčnega olja in namiznih oljk s strani državnih upravnih organov, predvsem z nadzorom kakovosti oljčnega olja, prodanega končnemu porabniku:

▼B

(i) vzpostavljanje in upravljanje sistemov, ki omogočajo sledljivost proizvodov od pridelovalca oljk do pakiranja in označevanja v skladu z zahtevami, ki jih določi pristojni državni organ;

(ii) vzpostavljanje in upravljanje sistemov za potrjevanje kakovosti na podlagi sistema analize tveganja in pregledov kritičnih točk v skladu s tehničnimi merili, ki jih je sprejel pristojni državni organ;

(iii) vzpostavljanje in upravljanje sistemov za preverjanje skladnosti z normativi za potrjevanje pristnosti, kakovosti in trženja oljčnega olja in namiznih oljk, danih v promet, v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki jih določi pristojni državni organ;

(e) na področju razširjanja informacij o ukrepih, ki jih izvajajo organizacije izvajalcev za izboljšanje kakovosti oljčnega olja in namiznih oljk:

(i) razširjanje informacij o delu, ki ga organizacije izvajalcev izvajajo na področjih iz točk (a), (b), (c) in (d);

(ii) izdelava in vzdrževanje internetne strani o ukrepih, ki jih organizacije izvajalcev izvajajo na področjih iz točk (a), (b), (c) in (d).

Glede ukrepov iz točke (c)(ii) prvega pododstavka države članice zagotovijo sprejem ustreznih določb za povračilo naložbe ali ostanka vrednosti, če kmetijsko gospodarstvo prekine članstvo v organizaciji izvajalcev.

2. Države članice lahko sprejmejo dodatne pogoje za določitev upravičenih ukrepov, pod pogojem, da zaradi tega njihova predložitev ali izvedba nista neuresničljivi.

Člen 6

Porazdelitev finančnih sredstev Skupnosti

▼M1

V vsaki državi članici se najmanj 30 % zneska finančnih sredstev Unije, na voljo v skladu s členom 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007, nameni področju delovanja iz točke (b) prvega pododstavka člena 5(1) te uredbe; najmanj 12 % finančnih sredstev Unije se nameni področju iz točke (d) prvega pododstavka člena 5(1).

▼B

Če najmanjši odstotek iz prvega pododstavka na omenjenih področjih ukrepov ni v celoti porabljen, neporabljeni zneski ne smejo biti dodeljeni drugim področjem ukrepov, ampak se vrnejo v proračun Skupnosti.

Člen 7

Dejavnosti in stroški, ki niso upravičeni do finančnih sredstev Skupnosti

1. V skladu s členom 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007 naslednje dejavnosti niso upravičene do finančnih sredstev Skupnosti:

(a) dejavnosti, upravičene do finančnih sredstev Skupnosti, ki niso predvidena v členu 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007;

▼B

(b) dejavnosti, ki so namenjene neposrednemu povečanju proizvodnje, skladiščnih ali predelovalnih zmogljivosti;

(c) dejavnosti, ki so povezane z odkupom ali skladiščenjem oljčnega olja ali namiznih oljk oziroma vplivajo na njihove cene;

(d) dejavnosti, povezane s tržno promocijo oljčnega olja ali namiznih oljk;

(e) dejavnosti, povezane z znanstvenim raziskovanjem;

(f) dejavnosti, ki bi lahko izkrivile konkurenco v drugih gospodarskih dejavnostih organizacije izvajalcev;

▼M1

(g) ukrepi in dejavnosti, vezani na nadzorovanje oljčne muhe, razen ukrepov iz člena 5(1)(b)(iii).

▼B

2. Za zagotovitev skladnosti z odstavkom 1(a) se organizacije izvajalcev pisno zavežejo v svojem imenu in v imenu svojih članov, da se bodo za ukrepe, ki se dejansko financirajo v skladu s členom 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007, odrekle vsakemu financiranju s strani drugih podpornih shem Skupnosti ali državnih shem.

3. Pri izvrševanju ukrepov iz člena 5 med drugim do financiranja Skupnosti niso upravičeni stroški:

(a) vračil kreditov (predvsem v obliki letnih plačil), sklenjenih za ukrep, ki je bil v celoti ali delno izveden pred začetkom delovnega programa;

(b) plačil izvajalcem za nadomestilo izgube prihodka zaradi sodelovanja na srečanjih in izobraževalnih programih;

(c) odhodka za stroške administracije in osebja, ki jih plačujejo države članice in upravičenci pomoči iz EKJS;

(d) za nakup nezazidanega zemljišča;

(e) za nakup rabljene opreme;

(f) odhodka, vezanega na zakupne pogodbe, vključno z davki, obrestmi in stroški zavarovanja;

(g) najemnine, če ima prednost pred nakupom, in vzdrževalni stroški najetega blaga.

4. Države članice lahko sprejmejo dodatne pogoje, s katerimi podrobneje opredelijo dejavnosti in stroške iz odstavkov 1 in 3, ki niso upravičeni do financiranja.

Člen 8

Delovni programi in zahtevek za odobritev

1. Delovne programe, ki so v skladu s členom 103(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 upravičeni do finančnih sredstev Skupnosti, je treba izvesti najpozneje v obdobju treh let. Prvo obdobje se začne 1. aprila 2006. Ostala obdobja se začnejo 1. aprila na vsaka tri leta.

▼B

2. Vsaka organizacija izvajalcev, odobrena v skladu s to uredbo, lahko pred datumom, ki ga določi država članica, in najpozneje 15. februarja vsako leto vloži zahtevek za odobritev za en sam delovni program.

Zahtevek za odobritev vsebuje naslednje podatke:

(a) podatke o zadevni organizaciji izvajalcev;

(b) podatke o merilih za izbor iz člena 9(1);

(c) opis, obrazložitev in časovni razpored vsakega predlaganega ukrepa;

▼M1

(d) predvidene izdatke, razdeljene po posameznem ukrepu in področju delovanja iz člena 5(1) s podrobnostmi za 12-mesečno obdobje, začenši z datumom odobritve delovnega programa, pri čemer se ločeno navedejo režijski stroški, ki ne smejo presegati 5 % skupnega zneska, in druge glavne vrste stroškov;

▼B

(e) načrt financiranja po področjih ukrepov iz člena 5 s podrobnostmi za vsako 12-mesečno obdobje, z začetkom na datum odobritve delovnega programa, pri čemer se navedejo predvsem finančna sredstva Skupnosti, za katera se vlaga zahtevek, kadar je to primerno pa tudi finančni prispevki izvajalcev in države;

(f) opis kvantitativnih in kvalitativnih kazalcev učinkovitosti, ki omogočajo sprotno in naknadno vrednotenje programa na podlagi splošnih načel, ki jih določi država članica;

(g) dokazilo, da je bila v skladu z Uredbo (EGS) št. 2220/85 položena bančna varščina v znesku, ki je enak vsaj 10 % zahtevanih finančnih sredstev Skupnosti;

(h) zahtevek za predplačilo v skladu s členom 11;

(i) izjavo iz člena 7(2);

(j) za medpanožne organizacije in združenja organizacij proizvajalcev podatke o organizacijah izvajalcev, odgovornih za dejanske ukrepe, ki jih izvajajo podizvajalci njihovih programov;

(k) za organizacije izvajalcev, ki so del združenja proizvajalcev ali medpanožne organizacije, potrdilo, da ukrepi, predvideni v njihovih programih, niso zajeti v nobenem drugem zahtevku za finančna sredstva Skupnosti v skladu s to uredbo.

Člen 9

Izbor in odobritev delovnih programov

1. Država članica izbere delovne programe na podlagi naslednjih meril:

(a) splošna kakovost programa in njegova usklajenost s cilji in prednostnimi nalogami oljčnega sektorja na zadevnem regionalnem območju, ki jih je določila država članica;

▼B

(b) finančna kredibilnost in zadostna finančna sredstva zadevne organizacije izvajalcev za izvajanje predlaganih ukrepov;

(c) velikost regionalnega območja, vključenega v delovni program;

(d) raznolikost gospodarskih razmer na zadevnem regionalnem območju, ki se upoštevajo v delovnem programu;

(e) obstoj različnih področij ukrepov in obseg finančnega prispevka izvajalcev;

(f) kvantitativni in kvalitativni kazalci učinkovitosti, ki omogočijo sprotno in naknadno vrednotenje programa in ki jih določi država članica;

(g) ocena delovnega programa, ki so ga predhodno izvajale organizacije izvajalcev v okviru te uredbe ali uredb (ES) št. 1334/2002 ali (ES) št. 2080/2005.

Država članica upošteva porazdelitev zahtevkov med različne vrste organizacij izvajalcev na posameznem regionalnem območju.

2. Država članica zavrne vse delovne programe, ki so nepopolni oziroma vsebujejo netočne podatke ali eno od neupravičenih dejavnosti iz člena 7.

3. Država članica najpozneje 15. marca vsakega leta obvesti organizacije izvajalcev o odobrenih delovnih programih in, kadar je to primerno, o delovnih programih, za katere odobri ustrezna državna sredstva.

Dokončna odobritev delovnega programa je lahko pogojena z vključitvijo sprememb, za katere država članica meni, da so potrebne. V tem primeru zadevna organizacija izvajalcev sporoči svoje strinjanje v roku 15 dni od prejema sporočila o spremembah.

4. Če predlagani delovni program dela ni izbran, država članica takoj sprosti varščino iz člena 8(2)(g).

5. Države članice zagotovijo, da se znesek finančnih sredstev Skupnosti dodeli znotraj vsake kategorije organizacij izvajalcev ob upoštevanju vrednosti oljčnega olja, ki ga proizvedejo ali tržijo člani organizacij izvajalcev.

Člen 10

Sprememba delovnega programa

1. Organizacija izvajalcev lahko v skladu s postopkom, ki ga določi država članica, zaprosi za spremembe vsebine in proračuna že odobrenega delovnega programa, če zaradi te spremembe znesek, zadržan v skladu s členom 110i(4) Uredbe (ES) št. 1782/2003, ni presežen.

2. Zahtevku za spremembo delovnega programa se priloži dokazila, v katerih so navedeni razlogi, vrsta in posledice predlaganih sprememb. Take zahtevke organizacija izvajalcev predloži pristojnim organom vsaj tri mesece pred začetkom izvajanja zadevnega ukrepa.

▼B

3. Če so se združile organizacije izvajalcev, ki so prej delovne programe izvajale posamično, te programe do 1. januarja leta, ki sledi združenju, izvajajo vzporedno in ločeno. Te organizacije svoje delovne programe združijo tako, da vložijo zahtevek za spremembo delovnih programov v skladu z odstavkoma 1 in 2.

Z odstopanjem od prvega pododstavka lahko države članice odobrijo, da organizacije izvajalcev, ki vložijo zahtevek z ustrezno utemeljenimi razlogi, svoje delovne programe izvajajo vzporedno brez postopka združitve.

4. Najpozneje dva meseca po prejemu zahtevka za spremembo iz odstavka 2 pristojni organ države članice po pregledu priloženih dokumentov sporoči svojo odločitev zadevni organizaciji izvajalcev. Vsak zahtevek za spremembo, za katerega v tem roku odločitev ni sprejeta, se šteje za odobrenega.

5. Če organizacija izvajalcev prejme manj finančnih sredstev od zneska v odobrenem programu, lahko upravičenci svoj program prilagodijo odobrenim finančnim sredstvom.

▼M1

6. Z odstopanjem od odstavkov 2 in 4 v primeru, da sprememba delovnega programa zadeva nadomestitev enega ukrepa z drugim z istega področja in da je predvideni proračun za navedena ukrepa manjši od 10 000 EUR, organizacija izvajalcev pristojni organ dva meseca pred začetkom izvajanja novega ukrepa obvesti o spremembi. Če pristojni organ v enem mesecu od obvestila ne izrazi ugovora, sprememba velja za sprejeto. Obvestilu morajo biti priložena dokazila, v katerih so navedeni razlogi, vrsta in posledice predlaganih sprememb ter ki dokazujejo, da zadevna sprememba ne spreminja prvotnega cilja zadevnega programa.

▼B

Člen 11

Predplačila

1. Organizacija izvajalcev, ki je vložila zahtevek v skladu s členom 8(2)(h), prejme v skladu s pogoji iz odstavka 2 tega člena celotno predplačilo, ki znaša največ 90 % upravičenih izdatkov, predvidenih za vsako leto, ki ga zadeva odobreni delovni program.

2. Država članica izplača v mesecu, ki sledi mesecu začetka letnega izvajanja odobrenega delovnega programa zadevni organizaciji izvajalcev prvi obrok, ki znaša polovico zneska iz odstavka 1.

Drugi obrok, ki je enak preostali polovici zneska iz odstavka 1, se izplača po opravljenem preverjanju iz odstavka 3.

▼M2

Z odstopanjem od prvega pododstavka in za prvo leto izvajanja delovnih programov, odobrenih za obdobje 2012–2015, lahko Grčija do 30. septembra 2012 zadevnim organizacijam izvajalcev izplača prvi obrok v višini polovice zneska iz odstavka 1.

▼B

3. Država članica preveri, če je bil vsak obrok predplačila dejansko porabljen, preden nakaže naslednji obrok.

To preverjanje opravi država članica na podlagi poročila iz člena 13 ali na podlagi pregleda na kraju samem iz člena 14.

4. Izplačila iz odstavka 2 so odvisna od pologa varščine s strani zadevnih organizacij izvajalcev v skladu z Uredbo (EGS) št. 2220/85 za znesek v višini 110 % zaprošenega predplačila. Glavna zahteva v smislu člena 20(2) navedene uredbe je izvajanje ukrepov, navedenih v odobrenem delovnem programu.

▼M1

5. Pred datumom, ki ga določi država članica, in najpozneje konec posameznega leta izvedbe delovnega programa, lahko zadevne organizacije izvajalcev vložijo zahtevek za sprostitev varščine iz odstavka 4 v višini zneska, ki je enak celoti izdatkov prvega dela, ki jih država članica dejansko izvede in preveri. Država članica določi in preveri dokazila, ki morajo biti priložena zahtevku, ter sprosti varščine, ki ustrezajo zadevnim izdatkom najpozneje v teku drugega meseca po mesecu, v katerem je bil vložen zahtevek.

▼B

Člen 12

Zahtevek za finančna sredstva Skupnosti

1. Za izplačilo finančnih sredstev Skupnosti v skladu s členom 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007 vloži organizacija izvajalcev do datuma, ki ga določi država članica, in najpozneje tri mesece po koncu vsakega leta izvedbe njenega delovnega programa zahtevek za financiranje pri plačilni agenciji.

Država članica lahko organizacijam izvajalcev izplača preostanek finančnih sredstev Skupnosti, ki ustreza vsakemu letu izvajanja delovnega programa, potem ko na podlagi poročila iz člena 13 ali na podlagi pregleda na kraju samem iz člena 14 preveri, da sta bila oba obroka predplačila iz člena 11(2) dejansko porabljena.

Zahtevki za finančna sredstva Skupnosti, vloženi po datumu iz prvega pododstavka, se ne sprejmejo, morebitni prejeti zneski finančnih sredstev Skupnosti za program pa se povrnejo v skladu s postopkom iz člena 17.

2. Zahtevek za finančna sredstva Skupnosti se sestavi na podlagi vzorca, ki ga zagotovi pristojni organ države članice. Zahtevku morajo biti priloženi:

(a) spremna dokumentacija, ki dokazuje:

(i) izdatke, nastale v obdobju izvedbe delovnega programa (računi in bančni izpiski, ki dokazujejo njihovo plačilo);

(ii) kadar je to primerno, plačilo finančnih prispevkov izvajalcev in zadevne države članice;

▼B

(b) zbirno poročilo, ki vsebuje:

(i) natančen opis izvedenih faz programa, razčlenjenih po področjih ukrepov iz člena 5;

(ii) kadar je primerno, obrazložitev in finančne posledice razlik med fazami delovnega programa, ki jih je odobrila država članica, in dejansko izvedenimi fazami delovnega programa;

(iii) vrednotenje delovnega programa na podlagi kazalcev iz člena 8(2)(f).

3. Zahtevki za finančna sredstva, ki ne spoštujejo pogojev iz odstavkov 1 in 2, se zavrnejo. Zadevna organizacija izvajalcev lahko vloži nov zahtevek za finančna sredstva v roku, ki ga določi država članica.

4. Zavrne se vsak zahtevek, ki se nanaša na izdatke, plačane več kot dva meseca po koncu obdobja izvedbe delovnega programa.

5. Najpozneje tri mesece po datumu vložitve zahtevka za finančna sredstva in spremljajoče dokumentacije iz odstavka 2 in po preverjanju te dokumentacije ter opravljenih pregledih iz člena 14 države članice nakažejo dolgovana finančna sredstva Skupnosti in po potrebi sprostijo varščino iz člena 11(4).

Varščina iz člena 8(2)(g) se sprosti po zaključku celotnega delovnega programa, proučitvi spremljajoče dokumentacije in pregledih iz člena 14.

Člen 13

Poročila organizacij izvajalcev

1. Od leta 2007 dalje organizacije izvajalcev pred 1. majem vsakega leta predložijo letna poročila o izvajanju delovnih programov v predhodnem koledarskem letu. Ta poročila se nanašajo na:

(a) izvedene faze ali faze delovnega programa v teku;

(b) glavne spremembe delovnega programa;

(c) vrednotenje že dobljenih rezultatov na podlagi kazalcev iz člena 8(2)(f).

Za zadnje leto izvajanja delovnega programa končno poročilo nadomesti poročila iz prvega pododstavka.

2. Za delovne programe, ki trajajo manj kot eno leto, je treba končno poročilo predložiti najpozneje dva meseca po koncu izvajanja programa.

3. Končno poročilo ocenjuje delovni program in vsebuje vsaj:

(a) povzetek, vsaj na podlagi kazalcev iz člena 9(1)(f) in vseh ostalih ustreznih meril, v katerem je razloženo, v kolikšni meri so bili cilji programa doseženi;

(b) povzetek sprememb delovnega programa;

▼B

(c) po potrebi navedbo dejavnikov, ki jih je treba upoštevati pri izdelavi naslednjega delovnega programa.

4. Zbrane podatke in študije, izdelane med izvajanjem ukrepov iz člena 5(1)(a), je treba ob zaključku zadevnega ukrepa objaviti na spletni strani organizacije izvajalcev.

Člen 14

Pregledi na kraju samem

1. Države članice preverjajo, da se spoštujejo pogoji dodelitve finančnih sredstev Skupnosti predvsem glede naslednjih vidikov:

(a) spoštovanje pogojev odobritve;

(b) izvajanje odobrenih delovnih programov, predvsem naložbenih ukrepov;

(c) dejanski izdatki glede na zahtevana finančna sredstva in finančni prispevek zadevnih izvajalcev v oljčnem sektorju.

2. Pristojni organ vzpostavi načrte pregledov na kraju samem, ki pokrivajo vzorec organizacij izvajalcev v skladu s členom 103(3) Uredbe (ES) št. 1234/2007. Pristojni organ izbere vzorec na podlagi analize tveganja, tako da:

(a) so v organizacijah proizvajalcev in združenjih organizacij proizvajalcev pregledi na kraju samem opravljeni vsaj enkrat po nakazilu predplačila in pred končnim nakazilom finančnih sredstev Skupnosti;

(b) je v vseh ostalih organizacijah izvajalcev in medpanožnih organizacijah opravljen pregled vsako leto izvajanja vsakega odobrenega delovnega programa; če pa so bile organizacije v teku posameznega leta upravičene do predplačila, se pregled opravi po datumu nakazila tega predplačila.

Če se med pregledi pokažejo nepravilnosti, pristojni organ izvrši dodatne preglede v tekočem letu in poveča število organizacij izvajalcev, v katerih se pregled opravi v letu, ki sledi.

3. Pregledi na kraju samem so nenapovedani. Da pa se olajša praktična organizacija pregledov, se lahko organizacijo izvajalcev največ 48 ur pred pregledom predhodno obvesti o pregledu.

4. Pristojni organ določi organizacije izvajalcev, pri katerih se izvede pregled, na podlagi analize tveganja na osnovi naslednjih meril:

(a) znesek finančnih sredstev za odobreni delovni program;

(b) narava financiranih ukrepov v okviru delovnega programa;

(c) stopnja napredka pri izvedbi delovnega programa;

▼B

(d) ugotovitve pregledov na kraju samem ali preverjanj med odobritvenim postopkom;

(e) ostala merila, ki jih določijo države članice.

5. Trajanje posameznega pregleda na kraju samem je odvisno od stopnje napredka pri izvedbi odobrenega delovnega programa.

Člen 15

Poročila o pregledih

O vsakem pregledu na kraju samem je treba izdelati podrobno poročilo, ki vključuje:

(a) datum in trajanje pregleda;

(b) seznam prisotnih oseb;

(c) seznam preverjenih računov;

(d) referenčne številke izbranih računov v računovodskih izkazih (register prodaje ali nakupa in register DDV, v katere so bili izbrani računi vpisani);

(e) bančne izpiske, ki dokazujejo plačilo izbranih zneskov;

(f) podatke o že izpeljanih ukrepih, ki so bili izrecno analizirani na kraju samem.

Člen 16

Popravki in sankcije

1. Če je zavrnitev odobritve iz člena 3(3) posledica namernega ravnanja ali hude malomarnosti, je organizacija izvajalcev za celotni delovni program izključena iz financiranja, poleg tega pa pristojnemu organu nakaže znesek v višini zneska izključenih finančnih sredstev.

2. Če se posamezni ukrep ne izvede v skladu z delovnim programom, organizacija izvajalcev ni upravičena do finančnih sredstev za zadevni ukrep. Do izločitve ne pride, če organizacija izvajalcev predloži pravilne dejanske podatke ali lahko na kakršen koli drug način dokaže, da ni kršitve.

3. Ob ugotovljenih nepravilnostih pri izvajanju delovnega programa se za organizacije izvajalcev uporabijo naslednje sankcije:

(a) v primeru nepravilnosti zaradi malomarnosti organizacija izvajalcev:

(i) ni več upravičena do finančnih sredstev za zadevni ukrep;

(ii) pristojnim organom tudi nakaže znesek, enak znesku neupravičenih finančnih sredstev;

▼B

(b) v primeru namerno storjenih nepravilnosti, vključno z lažnimi navedbami, organizacija izvajalcev:

(i) ni več upravičena do finančnih sredstev za celotni delovni program;

(ii) pristojnim organom tudi nakaže znesek, enak znesku neupravičenih finančnih sredstev;

(iii) ni več upravičena do finančnih sredstev Skupnosti v skladu s členom 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007 za celotno triletno obdobje, ki sledi obdobju, za katerega je bila ugotovljena nepravilnost.

4. Zneski, ki izhajajo iz uporabe popravkov ali sankcij v skladu s tem členom, se nakažejo odgovorni plačilni agenciji in se odštejejo od izdatkov, ki jih financira Evropski kmetijski jamstveni sklad.

Člen 17

Vračilo neupravičenih plačil

1. Pristojnemu organu države članice se povrne vsak neupravičeno plačan znesek, kjer je primerno pa tudi obresti, izračunane v skladu z odstavkom 2.

2. Obresti se izračunajo:

(a) na podlagi obdobja, ki preteče med plačilom in povračilom zneska s strani upravičenca;

(b) na podlagi stopenj, ki jih na datum plačila neupravičenih zneskov Evropska centralna banka uporablja za svoje osnovne postopke refinanciranja, objavljenih v seriji „C“ *Uradnega lista Evropske unije*, povečanih za tri odstotne točke.

3. Če je bil ukrep, za katerega se pozneje izkaže, da ni upravičen do financiranja, izveden v skladu z odobrenim delovnim programom, se lahko država članica odloči, da nakaže dolgovani znesek ali ne sproži postopka povračila že nakazanih zneskov, če je taka odločitev dovoljena v primerljivih primerih, financiranih iz državnega proračuna, in če organizacija izvajalcev ni ravnala malomarno ali namerno.

4. Zneski, ki so povrnjeni ali plačani v skladu s tem členom, se nakažejo plačilni agenciji in se odštejejo od izdatkov, ki jih financira Evropski kmetijski jamstveni sklad.

Člen 18

Sporočila držav članic

▼M1

1. Najpozneje 31. januarja, ki sledi vsakemu obdobju treh let z začetkom 1. aprila v skladu s členom 8, države članice proizvajalke oljčnega olja Komisiji sporočijo državne ukrepe, ki zadevajo izvrševanje te uredbe, predvsem ukrepe glede:

▼B

(a) pogojev za odobritev organizacij izvajalcev iz člena 2(2);

▼B

(b) dodatnih pogojev, ki podrobno opredeljujejo upravičene ukrepe, sprejete v skladu s členom 5(2);

(c) ciljev in prednostnih nalog oljčnega sektorja iz člena 9(1)(a) ter kvantitativnih in kvalitativnih kazalcev iz člena 9(1)(f);

(d) postopkov sistema predplačil iz člena 11 in, kadar je to primerno, sistema za izplačilo državnih finančnih sredstev;

(e) uporabe pregledov iz člena 14 ter sankcij in popravkov iz člena 16;

(f) roka iz člena 12(3).

2. Najpozneje 1. maja vsakega leta izvajanja odobrenih delovnih programov države članice Komisiji predložijo podatke o:

(a) odobrenih organizacijah izvajalcev;

(b) delovnih programih in njihovih značilnostih, razdeljenih po vrstah organizacij izvajalcev, področjih ukrepov in regionalnih območjih;

(c) znesku finančnih sredstev, dodeljenih za vsak delovni program;

(d) predvidenem časovnem razporedu za finančna sredstva Skupnosti na proračunsko leto za celoten čas trajanja delovnih programov.

3. Najpozneje 20. oktobra vsakega leta izvajanja odobrenih delovnih programov države članice Komisiji predložijo poročilo o izvajanju te uredbe, ki vsebuje vsaj:

(a) število financiranih delovnih programov, upravičence, površine oljčnih nasadov, stiskalnice, predelovalne objekte ter zadevne količine oljčnega olja in namiznih oljk;

(b) značilnosti izvedenih ukrepov na vsakem področju ukrepov;

(c) neskladja med načrtovanimi in dejansko izvedenimi ukrepi ter posledice na ravni izdatkov;

(d) opis in oceno rezultatov, predvsem na podlagi vrednotenj delovnih programov iz člena 12(2)(b)(iii);

(e) statistiko izvršenih pregledov iz členov 14 in 15 ter sankcij ali popravkov v skladu s členom 16;

(f) izdatke za posamezni delovni program in področje ukrepov kot tudi finančne prispevke Skupnosti, države in izvajalcev.

▼M3

4. Sporočila iz tega člena se pošljejo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 ([1]).

([1]) UL L 228, 1.9.2009, str. 3.

▼B

5. Pristojni organi držav članic ob zaključku ukrepov na svojih spletnih straneh objavijo vse zbrane podatke in študije, izdelane med izvajanjem ukrepov iz člena 5(1)(a).

Člen 19

Prehodna določba

1. Države članice lahko za prvo leto izvedbe programa za finančna sredstva Skupnosti dajo predplačilo.

2. Predplačilo mora biti omejeno izključno na znesek, ki je v skladu z zneskom finančnih sredstev Skupnosti.

3. Izdatki, ki so posledica nakazila predplačila iz odstavka 2, se prikažejo kot odhodki v obdobju med 16. in 31. oktobrom 2006.

4. Pristojni organi držav članic ob zaključku ukrepov na svojih spletnih straneh objavijo vse zbrane podatke in študije, izdelane med izvajanjem ukrepov iz člena 5(1)(a) Uredbe (ES) št. 2080/2005.

Člen 20

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 2080/2005 se razveljavi.

Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo za sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge.

Člen 21

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. aprila 2009. Vendar se člen 19(4) uporablja od datuma začetka veljavnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA

Korelacijska tabela iz drugega odstavka člena 20

Uredba (ES) št. 2080/2005	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3	Člen 3
Člen 4	Člen 4
Člen 5	Člen 5
Člen 6	Člen 6
Člen 7	Člen 7
Člen 8	Člen 8
Člen 9(1), prvi pododstavek, točke (a) do (f)	Člen 9(1), prvi pododstavek, točke (a) do (f)
—	Člen 9(1), prvi pododstavek, točka (g)
Člen 9(1), drugi pododstavek	Člen 9(1), drugi pododstavek
Člen 9(2) do (5)	Člen 9(2) do (5)
Člen 10	Člen 10
Člen 11(1), (2) in (3)	Člen 11(1), (2) in (3)
Člen 11(4), prvi pododstavek	Člen 11(4), prvi pododstavek
Člen 11(4), drugi pododstavek	—
Člen 11(5)	Člen 11(5)
Člen 12(1) do (4)	Člen 12(1) do (4)
Člen 12(5)	Člen 12(5), prvi pododstavek
—	Člen 12(5), drugi pododstavek
Člen 13(1), (2) in (3)	Člen 13(1), (2) in (3)
—	Člen 13(4)
Člen 14(1)	Člen 14(1)
Člen 14(2), prvi pododstavek, uvodne besede	Člen 14(2), prvi pododstavek, uvodne besede
Člen 14(2), prva in druga alinea	Člen 14(2), točki (a) in (b)
Člen 14(2), drugi pododstavek	Člen 14(2), drugi pododstavek
Člen 14(3), (4) in (5)	Člen 14(3), (4) in (5)
Člen 15	Člen 15
Člen 16	Člen 16
Člen 17	Člen 17
Člen 18(1) do (4)	Člen 18(1) do (4)
—	Člen 18(5)

▼B

Uredba (ES) št. 2080/2005	Ta uredba
Člen 19(1) do (3)	Člen 19(1) do (3)
—	Člen 19(4)
Člen 20, prvi odstavek	Člen 20, prvi odstavek
Člen 20, drugi odstavek	—
—	Člen 20, drugi odstavek
Člen 21, prvi odstavek	Člen 21, prvi odstavek
—	Člen 21, drugi odstavek